

## Arquine

### *La ficción del teatro como medio para entender la realidad*

By Paola Aguirre

May 15, 2017



Durante febrero se inauguró la exhibición *Espacios sin Drama o la Superficie es una Ilusión, pero también la Profundidad* (*Spaces without Drama or Surface is an Illusion, but so is Depth*) en la Fundación Graham para los Estudio Avanzados en las Bellas Artes ubicada en Chicago. La exhibición, organizada por LIGA-DF y con la curaduría de Ruth Estévez, Directora y Curadora en la galería REDCAT en Los Ángeles, y Wonne Ickx, socio fundador de Productora, se inspira en la reciente proliferación del collage digital en la representación arquitectónica y presenta piezas elaboradas por arquitectos, artistas y dramaturgos en las cuales se exploran la superposición entre el collage gráfico y el escenario teatral. Aún más, examina las formas de utilizar las superficies bidimensionales para evocar ambientes arquitectónicos. La muestra incluye una generosa diversidad de piezas —un total de 21 autores— y se organiza a través de la Casa Madlener y sus tres niveles.

El listado de autores es una interesante combinación de distancias en tiempo, geografías y generaciones: Emilio Ambasz (Argentina), baukuh (Italia), Pablo Bronstein (Argentina/UK),

Gerardo Caballero (Argentina), fala atelier (Portugal), Marcelo Ferraz (Brasil), David Hockney (UK/USA), Sam Jacob Studio (UK), William Leavitt (USA/LA), Johnston Marklee (USA/LA), Charles Moore (USA), Monadnock (Holanda), MOS Architects (USA/NY), Norman Kelley (Australia/USA), OFFICE KGDVS – Kersten Geers David Van Severen (Bélgica), Jorge Palinhos (Portugal), Pezo Von Ellrichshausen (Chile), Cecilia Puga (Chile), Aldo Rossi (Italia), TALLER|Mauricio Rocha + Gabriela Carrillo| (Mexico), Silke Otto-Knapp (Alemania/USA), Gabriel Sierra (Colombia) y Batia Suter (Suiza/Holanda).



La representación como tema de reflexión de esta exhibición es una provocación positiva y busca mirar a obras del pasado de importante influencia, presentar algunas técnicas y métodos relevantes más contemporáneos y, por qué no, también abrir a cuestionamiento y discusión —la revista *Metropolis* publicó recientemente sobre la representación arquitectónica en la era post-digital—, así como proponer y explorar nuevas formas de combinar lo análogo y lo digital.



*La Casa Madlener es un espacio curioso para exhibiciones, con un partido arquitectónico residencial de tres niveles y un carácter íntimo y de secuencia de espacios que beneficia ampliamente a Espacios sin Drama, logrando una navegación y lectura muy estimulante. En ese sentido, Espacios sin Drama se percibe como una obra teatral en tres tiempos, uno por cada espacio-galería en un nivel diferente del edificio. Continuando con esta analogía del teatro, se suman las áreas del vestíbulo y las escaleras a manera de interludio o “viñetas”, utilizando un par de piezas que se distinguen del resto de la exhibición por su medio. Así, cada uno de los tres niveles de la casa organi*



zan una combinación de los diferentes tipos de contenido bi y tridimensional: dibujo, pintura, fotografía, proyección, diorama, maqueta, objeto, instalación. La variedad de enfoques de las nuevas piezas creadas para esta exhibición resulta muy interesante: escenarios miniatura, comentarios sobre referencias históricas y piezas inspiradas en el tiempo para evocar el aspecto narrativo del teatro. La intención de *Espacios sin Drama* como exhibición se intensifica con el concepto de la doble lectura: la de la escenografía y el escenario.



Entre los protagonistas de referencias e inspiración histórica están los dibujos del *Teatro del Mondo* (1979) y la *Citta Analogo* (1973, 1980) de Aldo Rossi y las pinturas tridimensionales de escenografías para *La Flauta Mágica* (1977) de David Hockney —el contraste en su cromática y técnicas de representación en relación a la percepción de profundidad y secuencia sugiere una pauta para mirar y admirar el resto de las obras—. Como parte de los escenarios miniatura, explorando a través de la maqueta y la representación tridimensional de secuencia, superposición y yuxtaposición, destacan las piezas *The False Flat* (2017) de Monadnock, *Chocolates* (2017) de Taller Mauricio Rocha + Gabriela Carrillo, *No More No Less* (2017) de Pezo von Ellrichshausen y *House No. 8, Image no.1 with Layers and Masks* (2017) de MOS. Por el lado de representación espacial y de perspectiva sobresalen el libro *A stanza* (2017) de fala atelier, el objeto *Drop-Leaf table in Oblique Elevation* (2017) de Norman Kelley —inspirado en un espacio específico en la misma casa Madlener— y la perspectiva *New National Center for Contemporary Art NCCA Moscú* (2013) de OFFICE KGDVS. Finalmente, las piezas directamente relacionadas con la función o escenario teatral: el video corto *Court*



*Ballet* (2017) de Pablo Bronstein, proyección del guión *At Rise* (2017) de Jorge Palinhos, y el conjunto de paneles *Stage-after Kurt Schwitters* (2017) de Silke Otto-Knapp.



N/A



Aguirre, Paola. "La ficción del teatro como medio para entender la realidad." *Arquine*, May 15, 2017.

<http://www.arquine.com/la-ficcion-del-teatro-como-medio-para-entender-la-realidad/>

Con la premisa de que “solamente la ficción del teatro nos permite entender la realidad” (Rafael Moneo), *Espacios sin Drama* ofrece un espacio y montaje que invita a la reflexión y crítica de nuestra actual cultura dominada por las herramientas digitales de representación y comunicación. Pero, sobre todo, es un amplio y generoso estímulo a la imaginación. *Espacios sin Drama* se encuentra en escena hasta el 1 de julio.



## Arquine

### *The fiction of the theater as a means to understand reality*

By Paola Aguirre

May 15, 2017



During February the exhibit opened *spaces without drama or surface is an illusion, but also the depth* ( *Spaces without drama or Surface is an Illusion, but so is Depth* ) at the Graham Foundation for Advanced Studies in the Fine Arts located in Chicago . The exhibition, organized by LIGA-DF and curated by Ruth Estévez, Director and curator at REDCAT gallery in Los Angeles, and Wonne Ickx, founding partner of Productora, draws on the recent proliferation of digital collage in architectural representation and Presents pieces made by architects, artists and playwrights in which the overlap between the graphic collage and the theatrical stage is explored. Even more, Examines ways of using two-dimensional surfaces to evoke architectural environments. The sample includes a generous diversity of pieces - a total of 21 authors - and is organized through the Madlener House and its three levels.

The list of authors is an interesting combination of distances in time, geographies and generations: Emilio Ambasz (Argentina), baukuh (Italy), Pablo Bronstein (Argentina / UK), Gerardo Caballero (USA / LA), Charles Moore (USA), Monadnock (Netherlands), MOS Architects (USA), David Hockney (UK / USA), Sam Jacob Studio (UK), William Leavitt /



NY), Norman Kelley (Australia / USA), OFFICE KGDVS - Kersten Geers David Van Severen (Belgium), Jorge Palinhos (Portugal), Pezo Von Ellrichshausen (Chile), Cecilia Puga (Chile), Aldo Rossi | Mauricio Rocha + Gabriela Carrillo | (Mexico), Silke Otto-Knapp (Germany / USA), Gabriel Sierra (Colombia) and Batia Suter (Switzerland / Netherlands).

The representation as a topic of reflection of this exhibition is a positive provocation and seeks to look at past works of important influence, present some relevant contemporary techniques and methods and, why not, also open to questioning and discussion -

Metropolis magazine recently published On architectural representation in the post-digital era - as well as to propose and explore new ways of combining analogue and digital.







The Madlener House is a curious space for exhibitions, with a residential architectural party of three levels and an intimate character and sequence of spaces that greatly benefits *Spaces without Drama*, achieving navigation and reading very stimulating. In that sense, *Spaces without Drama* is perceived as a play in three times, one for each space-gallery on a different level of the building. Continuing with this analogy of the theater, the vestibule areas and the stairs are added as interlude or "vignettes", using a pair of pieces that are distinguished from the rest of the exhibition by its means. Thus, each of the three levels of the house organize a combination of different types of bi and three-dimensional content: drawing, painting, photography, projection, diorama, Model, object, installation. The variety of approaches to the new pieces created for this exhibition is very interesting: miniature scenarios, commentaries on historical references and pieces inspired by time to evoke the narrative aspect of the theater. The intention of *Espacios without Drama* as an exhibition is intensified with the concept of double reading: that of the scenography and the stage.





Among the protagonists of references and historical inspiration are the drawings of *Mondo's Theater* (1979) and Aldo Rossi's *Citta Analogo* (1973, 1980) and the three-dimensional scenographic paintings for *The Magic Flute* (1977) by David Hockney - the contrast in its chromatic and techniques of representation in relation to the perception of depth and sequence suggests a pattern to look at and admire the rest of the works. As part of the miniature stages, exploring through the model and the three-dimensional representation of sequence, overlap and juxtaposition, stand out the pieces *The False Flat* (2017) by Monadnock, *Chocolates* (2017) by Taller Mauricio Rocha + Gabriela Carrillo, *No More No Less* (2017) by Pezo von Ellrichshausen and *House No. 8, Image no.1 with Layers and Masks* (2017) by MOS. On the side of spatial representation and perspective stand out the book *A stanza* (2017) of atelier speech, the object *Drop-Leaf table in Oblique Elevation* (2017) of Norman Kelley - inspired in a specific space in the same house Madlener- and the *Perspective New National Center for Contemporary Art NCCA Moscow* (2013) of OFFICE KGDVS. Finally, the pieces directly related to the theatrical performance: the short video *Court Ballet* (2017) by Pablo Bronstein, screening of the screenplay *At Rise* (2017) by Jorge Palinhos,

GF



Aguirre, Paola. "La ficción del teatro como medio para entender la realidad." *Arquine*, May 15, 2017.  
<http://www.arquine.com/la-ficcion-del-teatro-como-medio-para-entender-la-realidad/>

With the premise that "only theater fiction allows us to understand reality" (Rafael Moneo), *Espacios sin Drama* offers a space and setting that invites reflection and criticism of our current culture dominated by the digital tools of representation and communication . But, above all, it is a generous and generous stimulus to the imagination. *Spaces without Drama* is on stage until July 1.

